

Krantje



Onafhankelijke uitgave van en voor de eigenaars van Park Atlantis

Edition propre aux et par les copropriétaires

Jaargang 10 nummer 1

Januari, februari en maart 2021



*De eyecatcher van internationaal kunstenaar Guillaume Bijl.
Le trompe l'oeil de l'artiste international Guillaume Bijl.*

redactie@krantjeparkatlantis.be

www.parkatlantis.today

Layout: Jaba

Prijs per nummer: 4 €

Jaarabonnement: 16 €

Samengesteld door/ Rédigé par:

Jan, Robert, Jean-Marc en Francis

Verantwoordelijke uitgever/ Éditeur responsable: Robert Vermeersch

Rosstraat 78, 9200 Dendermonde

Rekeningnummer Belfius: BE11 0836 8223 4648

3	Editoriaal / Editorial
5-6	Hananwandeling door De Haan / Promenade de coqs à,De Haan
7-8	Nieuwe eigenaar/ Nouveau propriétaire
9	Jongerenpagina
10-13	Vuurtoren Guillaume Bijl / Le phare de Guillaume Bijl
14-15	Wanneer kunnen we nog eens samenkomen? / Quand pourrons-nous encore nous réunir?
16-17	Langzaam-aan-actie met snelheidsremmer / Lentement en action avec casse-vitesse
18-20	L'IrMi nouveau est arrivé !

□ **Een woordje van de redactie.** – De redactie, bestaande uit mede-eigenaars, staat ten dienste van alle huidige en toekomstige mede-eigenaars en hun huurders. De artikels zijn ondertekend door de auteur en hij/zij is alleen verantwoordelijk voor de inhoud ervan. Nieuwe artikels zonder persoonlijke aanvallen zijn welkom. De redactie wil een onafhankelijke koers varen, los van enig belang of groep, en dit met de grootst mogelijke zorgvuldigheid en objectiviteit.

□ **Un mot de la rédaction.** – La rédaction se compose de copropriétaires qui se mettent au service de tous les co-propriétaires et leurs locataires actuels ou futurs. Les articles sont signés par leur auteur qui est seul responsable de leur contenu. Les nouveaux articles, hormis d'éventuelles attaques personnelles, sont les bienvenus. La rédaction veut rester indépendante, libre de tout intérêt ou groupe et ceci avec un maximum d'attention et d'objectivité.

Beste mede-eigenaars,

Ik ga beginnen met alle eigenaars en familie een mooi uiteinde en goede gezondheid toe te wensen voor 2021. Je moet maar denken, slechter dan in 2020 kan het voor niemand zijn. Wat hebben we allemaal meegemaakt. Half maart konden we voor 3 maanden niet naar ons tweede verblijf. Toen we uiteindelijk terug mochten komen, bleef de horeca nog gesloten. Gelukkig ging die terug open tijdens de grote vakantie, en konden we toch ergens al eens een maaltijdje of een drankje meepikken. Doch alle evenementen bleven afgelast. Dus dit jaar geen Vosseslagfeesten, geen Trammelant en ook geen retro De Haan in Wenduine. Alleen wandelen en fietsen kon, met hier en daar een sanitaire stop.

Maar het jaar bracht natuurlijk niet enkel kommer en kwel. In Vosseslag kijken we aan de strandingang nu op een 'Vuurtoren', welke geen 'Vuurtoren' is. Dit is een kunstwerk van installatiekunstenaar Guillaume Bijl, waarover je midden in het 'Krantje' een heel verhaal vindt.

De corona-crisis heeft bij verschillende eigenaars doen beseffen, dat zij aan zee nog een appartementje hadden. Waar ze nog naar toe konden, nu naar het buitenland reizen niet zo evident is. Er zijn er zelfs die aan het renoveren geslagen zijn. Wat wil zeggen dat zij zinnens zijn om tijdens de komende jaren meer naar zee te komen.

Volgend 'Krantje' wordt een jubileum-'Krantje', dan verschijnen we 10 jaar. In april 2012 werd het eerste 'Krantje' uitgebracht door Ludwina Van Hassel. Zelf ben ik vanaf het tweede nummer mee op de kar gesprongen. En zie hoe ver we nu staan. Samen met Jean-Marc (ook vanaf de begin jaren mee op de kar), Robert en Francis, zorgen we dat je om de drie maanden up-to-date wordt gehouden. Dank om al zo lang ons 'Krantje' te lezen.

Jan B.

P.S. Wil je iets plaatsen in het krantje van april 2021 hou er dan rekening mee dat de deadline 1 maart 2021 is.

Chers copropriétaires,

Je commencerai par souhaiter à tous les propriétaires et à leur famille une bonne fin d'année et une bonne santé pour 2021. Il suffit de penser que cela ne peut être pire qu'en 2020 pour personne. Qu'avons-nous tous vécu ? À la mi-mars, nous n'avons pas pu aller dans notre résidence secondaire pendant 3 mois. Lorsque nous avons finalement été autorisés à revenir, le secteur de la restauration est resté fermé. Heureusement, il a rouvert pendant les grandes vacances et nous avons pu prendre un repas ou un verre quelque part. Cependant, tous les événements sont restés interdits. Donc cette année pas de soirées Vosseslag, pas de Trammelant et pas de rétro De Haan à Wenduine. Seules la marche et le vélo étaient possibles, avec un arrêt sanitaire ici et là.

Mais bien sûr, l'année n'a pas été seulement une catastrophe. À Vosseslag, nous observons maintenant à l'entrée de la plage, "un phare qui n'est pas un phare". Il s'agit d'une œuvre d'art de "l'artiste installateur" Guillaume Bijl, dont vous trouverez toute un article au milieu du Krantje.

La crise corona a fait comprendre à plusieurs propriétaires qu'ils avaient toujours un appartement en bord de mer. Là où ils pouvaient encore aller, maintenant que voyager à l'étranger n'est pas facile. Il y a même ceux qui ont commencé à rénover. Ce qui signifie qu'ils ont l'intention de venir davantage à la mer dans les années à venir.

Le prochain "Krantje" sera le journal du jubilé puisque publiés pendant 10 ans ! En avril 2012, le premier "Journal" a été publié par Ludwina Van Hassel. J'ai moi-même sauté sur le wagon du deuxième numéro. Et voyez où nous en sommes maintenant. En collaboration avec Jean-Marc (également sur le train dès le début), Robert et Francis, nous veillons à ce que vous soyez informés tous les trois mois. Merci d'avoir lu notre "Krantje" aussi longtemps !

Jan B.

P.S. Si vous souhaitez placer quelque chose dans le journal de avril 2021, n'oubliez pas que la date limite est le 1er mars.





FL Algemene Elektriciteits Werken
FLproductions
Oostende
@ FLproductions@telenet.be
GSM **0486/51.94.86**
FAX **059/51.63.65**

urmet
DOMUS
Video-Parlofonie

www.FLproductions.be



Krantje
PARK Atlantis

Wens je te adverteren

Stuur dan een mail met je gegevens naar redactie@krantjeparkatlantis.be

1/4 pag. - 30 €
1/2 pag. - 60 €
1/1 pag. - 120 €



Zitdagen park
(Jonas Van Dael):
dinsdag en vrijdag van 9 tot 11 u.
mardi et vendredi

Na afspraak in het gebouw aan de inkom, Park.

De préférence, envoyez-lui un mail pour prendre rendez-vous

Bij problemen enkel contact opnemen met de syndicus, nooit rechtstreeks met de leveranciers
En cas de problèmes, prendre contact avec le syndic uniquement, jamais avec les fournisseurs de services.

Frederic frederic.van.espen@agem.be
Jonas Van Dael jonas.van.dael@agem.be
Fax: 059/30.29.05 syndicus@agem.be
Tel.: 059/31.20.31

In juni verscheen er bij de Heemkundige Kring De Haan een mooie brochure:

Hanenwandeling door De Haan

Eerst krijg je heel wat geschiedenis voorgeschoteld over de gehuchten 'Den Haen', 'Vlissegem' en 'Clemskercke' zoals die vanaf de **15de eeuw** op kaarten verschenen.

Maar je komt er ook te weten dat De Haan pas in **1976** de hoofdgemeente werd van de fusiegemeenten Klemskerke, Wenduine, Vlissegem, Harendijke en Vosseslag.

In deze brochure staan er ook twee **wandelroutes** beschreven die je leiden langsheen alle hanen, coqs, windhanen en alle andere varianten van deze vogel die je maar in De Haan kan vinden. Je zal versteld staan van hoeveel het er wel zijn. De 2 wandelingen hebben alle hun vertrek- en eindpunt aan **het huidige belle-époque tramstationnetje**. Ze zijn respectievelijk 5 en 3,5 km. Dat moet voor iedereen doenbaar zijn

En juin, une jolie brochure a été publiée par le Cercle d'histoire locale De Haan:

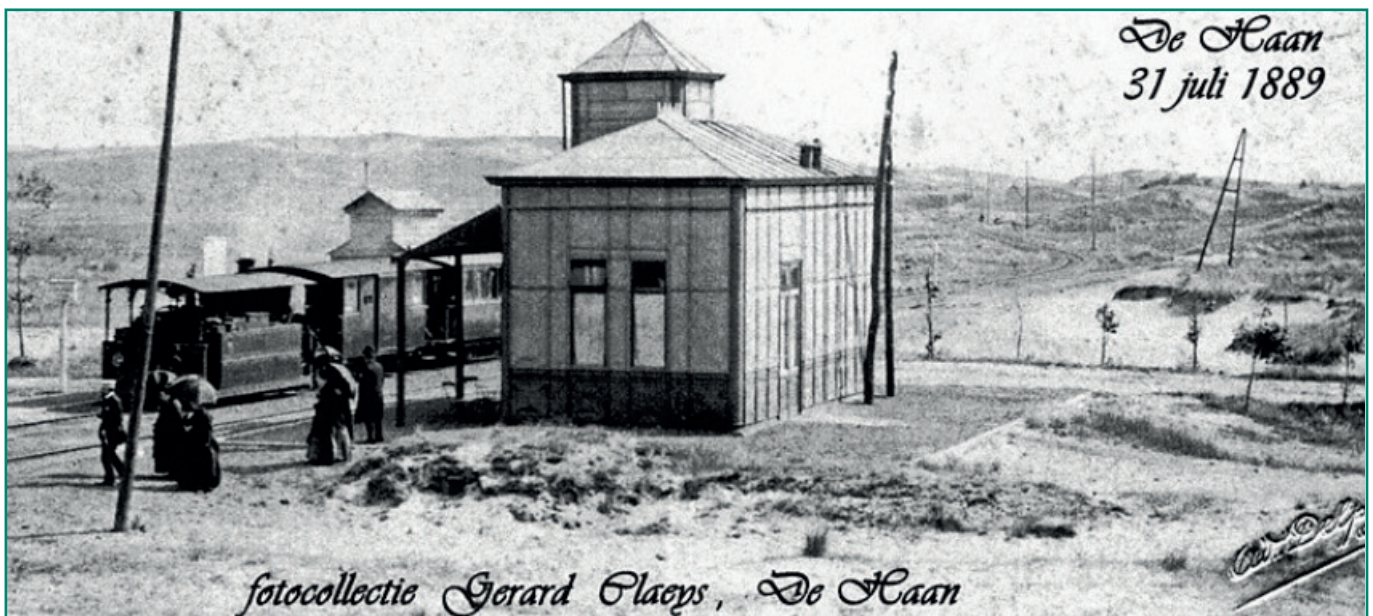
Promenade de coqs à De Haan.

On y présente tout d'abord un peu d'histoire sur les hameaux "Den Haen", "Vlissegem" et "Clemskercke" tels qu'ils apparaissaient sur les cartes du **XVe siècle**.

Mais vous apprendrez également que ce n'est qu'en **1978** que parmi les communes fusionnées Klemskerke, Wenduine, Vlissegem, Harendijke et Vosseslag, De Haan en devenait l'entité principale.

Cette brochure décrit également deux itinéraires de randonnées qui vous mèneront à travers tous les coqs, hanen, girouettes et toutes les autres variantes de cet oiseau que vous pouvez trouver à De Haan. Vous serez étonné de voir combien il y en a. Ces deux promenades mesurent respectivement 5 et 3,5 km. et devrait donc être faisable pour tout le monde....

Elles leur pour point de départ et d'arrivée l'actuelle station de tram belle époque.



Op die plaats stond er overigens vroeger een '**Blekken Statie**' of de eerste tramhalte, in **1889** nog een houten barak bekleed met zink.

Nieuwsgierig naar nog meer verhalen, foto's, boeken uit de (letterlijk) oude doos, bezoek dan zeker ook eens de website hieronder van de Heemkundige Kring. Beslist de moeite waard.

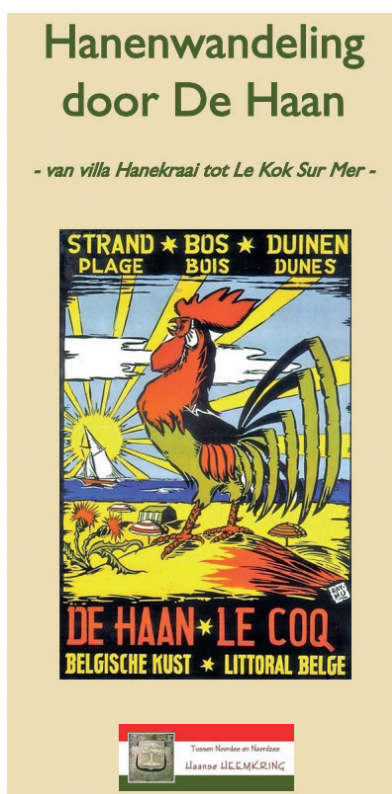
Il y avait autrefois à cet endroit une ... "Blekken Statie" ou le premier arrêt de tramway, en 1889 : un hangar en bois recouvert de zinc.

Curieux de découvrir plus de récits, photos, livres "hors de la vieille boîte" (texto), visitez alors le site web du Cercle d'histoire locale ... Cela vaut le coup !

Je kan deze mooie brochure gratis op onderstaande website **downloaden**.

<https://www.facebook.com/HeemkringDeHaan/>

of op de website van het **Krantje**, via deze link: <https://ap.lc/eFQiT>



Vous pouvez recevoir gratuitement cette brochure sur

<https://www.facebook.com/HeemkringDeHaan/>

ou sur le site du **Krantje**, via ce lien : <https://ap.lc/eFQiT>



Uw partner
voor ontwerp - aanleg - onderhoud

**Tuinaanleg
bvba
Dewyse Kurt**

uit sympathie

Bakkerij-Tearoom
Belise



Chocolade - belegde broodjes - wijnen - kazen - fijne vleeswaren - geschenken

maandag	07u tot 18u
dinsdag	gesloten
	(uitgezonderd
Paasvakantie - zomervakantie open van	07u tot 18u)
woensdag	07u tot 18u
donderdag	07u tot 18u
vrijdag	07u tot 13u
zaterdag	07u tot 18u
zondag	07u tot 13u

Mogelijkheid tot telefonisch bestelling.

Vosseslag 108 bus 01 - 8420 De Haan
Tel. 0496 73 49 54
nancy.vannieuwenhuyse@telenet.be

Nieuwe eigenaar

Hallo,

Ik ben sinds 2 juli 2020 de nieuwe eigenaar van Hyacint (211). Sinds 2 jaar was ik op zoek naar een klein appartement in de omgeving voor de vakanties, omdat ik niet meer van reizen hou.

De aanschaf van een kleine hond, Nelson, een dwerg Pommeren loulou, en de COVID-periode bevestigden alleen maar mijn wens.

Zo vond ik Park Atlantis, via internet, door simpelweg te zoeken naar een studio, met terras, niet ver van het strand, enzovoort.

Het Park Atlantis sprak me meteen aan. Conceptueel gezien: grote tuin met distributie van "vintage" gebouwen, aankomstgang naar de studio buiten in Hollandse stijl, met entree via de "motel" stijlkamer...

Vanuit praktisch oogpunt: parkeergelegenheid, lift, opslagkelder en vooral de nabijheid van het prachtige strand (Vosseslag), authentiek, natuurlijk, onontwikkeld, niet ver van De Haan, waarvan de architectuur zeer stijlvol is en een familiebadplaats, sympathiek, wandelingen in de bossen en de uitgestrekte duinen mogelijk.

Ondertussen had ik er een vriend over verteld die ook een studio gekocht heeft in Lotus (3e verdieping) en met wie ik al strandwandelingen heb gemaakt, met de fiets een pannenkoek eten bij 'T Fietskotje in Bredene, excursie naar Oostende via de shuttle (boot), eten in de goede restaurants van De Haan en bezoeken aan de hele kust van De Panne tot Cadzand in Holland. De locatie is echt ideaal bij De Haan.

Nouveau propriétaire

Bonjour,

Je suis nouvelle propriétaire au Hyacint (211) depuis le 2 juillet 2020. Depuis 2 ans, je cherchais un petit pied-à-terre dans les environs pour les vacances car je n'aime plus voyager.

L'acquisition d'un petit chien, Nelson, loulou de Poméranie nain, et la période COVID n'ont fait que confirmer mon envie.

C'est ainsi que j'ai trouvé le parc Atlantis, via internet, en faisant simplement une recherche sur studio, avec terrasse, non loin de la plage etc...

Le parc Atlantis m'a tout de suite plu.

D'un point de vue concept : grand jardin avec répartition de bâtiments "vintage", couloir d'arrivée au studio à l'extérieur à la hollandaise, avec entrée via la chambre style "motel" ...

D'un point de vue pratique : parking à disposition, ascenseur, cave de rangement et surtout la proximité avec la magnifique plage (Vosseslag), authentique, naturelle, non aménagée, non loin du Coq, dont l'architecture est très classe et la station balnéaire familiale, sympathique, permettant des promenades dans les bois et les vastes dunes.

Entretemps, j'en avais parlé à une amie qui a également acheté un studio au Lotus (3^{ème} étage) et avec laquelle j'ai déjà fait des promenades sur la plage, à vélo pour aller manger une crêpe au 'T Fietskotje à Bredene, excursion à Ostende via la navette (bateau), manger dans les bons restaurants du Coq et visiter tout le littoral de la Panne à Cadzand en Hollande. La situation est vraiment idéale au Coq.



Dus, na wat opfriswerk, bezette ik het appartement een groot deel van de zomer, want met de lock down stond mijn werk mij dat toe.

Ik zit nog in de vragende fase: vind ik het het hele jaar leuk?

Sinds de herfst (ik vrees de winter en de vochtigheid een beetje), breng ik daar af en toe een paar dagen door voor een verandering van omgeving, ver van het masker van de stad en de COVID-sfeer. Ik woon inderdaad in Brussel en, ook al voel ik me een beetje alleen in het park, wat me altijd vreemd en onbekend lijkt omdat ik niemand ken, hou ik van rust en stilte.

Dit is wat ik wilde delen met jullie. Ik, een tweetaalige maar Franstalige Brusselaar, 56 jaar oud, nog steeds actief, enthousiast om de andere eigenaren uit heel België te leren kennen en om na de COVID-periode gezellige momenten door te brengen.

Aarzel niet om contact met mij op te nemen, om een wandeling te maken of een andere activiteit, ik zal heel blij zijn.

Bedankt dat ik een klein artikel in dit mooie en goed doordachte tijdschrift heb kunnen plaatsen, dat de link is tussen de mede-eigenaren, waardoor het 'Park' levendiger wordt en zoveel nuttige en actuele informatie wordt gegeven.

Bedankt aan al deze productieve mensen die hun tijd besteden aan de gemeenschap.

REGAL Monique (H211)
monique.regal@gmail.com

Ainsi, après quelques travaux de rafraîchissement, j'ai occupé le studio une grosse partie de l'été car avec le confinement, mon travail me le permettait.

Je suis toujours dans la phase interrogative : est-ce que cela va me plaire toute l'année ?

Depuis la saison plus fraîche (j'appréhende un peu l'hiver et l'humidité), j'y passe quelques jours, de temps en temps, pour le dépaysement, loin de l'ambiance masque et COVID de la ville. En effet, j'habite Bruxelles et, même si je me sens un peu seule dans le parc, qui me paraît toujours étrange et inconnu car je ne connais personne, j'aime le calme et la tranquillité.

Voici ce que je voulais vous faire partager, moi, bruxelloise bilingue mais francophone, 56 ans, toujours active, ayant hâte de faire connaissance avec les autres propriétaires venant de tous les coins de Belgique et de passer, après la période COVID, des moments conviviaux.

N'hésitez pas à me contacter, pour aller faire une balade ou autre activité, cela me fera grand plaisir.

Je vous remercie d'avoir pu mettre un petit article dans ce journal sympathique et bien pensé, qui est le lien entre les copropriétaires, rendant ainsi le domaine plus vivant, et donnant tellement de renseignements bien utiles et actualisés.

Merci à toutes ces personnes productives qui donnent de leur temps pour la communauté.

REGAL Monique (H211)
monique.regal@gmail.com

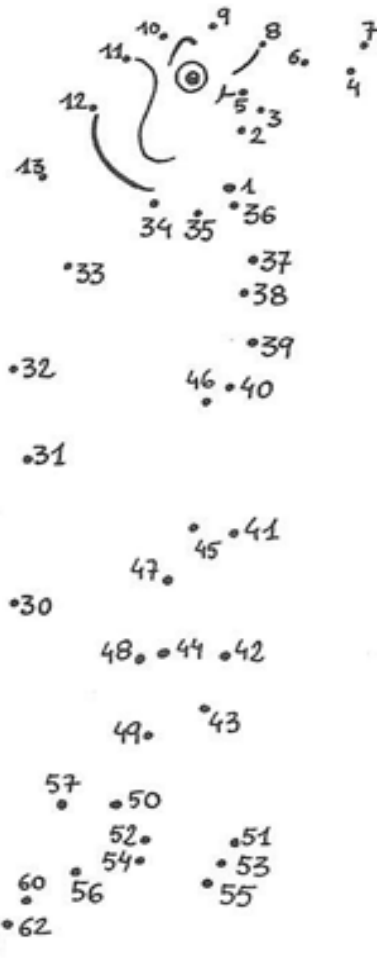
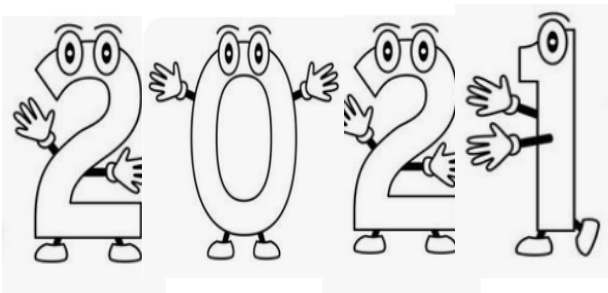
KEMARU

Complétez la grille avec les chiffres manquants sachant qu'une zone d'une case contient forcément le chiffre 1, une zone de 2 cases contient les chiffres 1 et 2, une zone de 3 cases contient les chiffres 1, 2 et 3, etc...

	5		1			5	
3							
2		4					
	2		2	1	5		
							2
			3				
							4
2				3	2		2

		5			2	5	
2							
3	1						
					3		
5			4			2	3

Maak het raster compleet met de ontbrekende cijfers wetende dat een gebied van een cel noodzakelijke het nummer 1 bevat, een gebied van 2 cellen bevat de cijfers 1 en 2, een gebied van 3 cellen bevat de figuren 1, 2 en 3, enz.....



SUDOKU

	5			7			6	
	6	9				8	1	
7	1			6			3	4
9			4		3			5
		2	1		8	4		
1								3
			5	1	9			
				3				
	9	5				6	2	

Vuurtoren Guillaume Bijl

In Vosseslag (De Haan) staat een nieuwe ‘Uitkijktoren’, in het kader van Horizon 2025. De gerenommeerde kunstenaar Guillaume Bijl (<http://www.guillaumebijl.be>) zorgde voor het ontwerp van deze ‘eyecatcher’.

Hij creëerde een kunstwerk met internationale uitstraling, een landmark aan de Kust, in de vorm van een vuurtoren, van waarop inwoners, bezoekers en kunstliefhebbers genieten van een prachtig zicht op zee, strand en duinen.

56 trappen leiden de bezoeker naar het ‘vuurtorenhuisje’ op ca 15 meter hoogte waar je kan genieten van een adembenemend uitzicht.

Deze imposante uitkijktoren wordt een echte eyecatcher voor Vosseslag en een van de mooiste blikvangers aan onze Belgische kust. Voorbijgangers kunnen in de toekomst de toren beklimmen om te genieten van de prachtige omgeving. In het voorjaar 2021 zal er nog een officiële inhuldiging plaatsvinden.

Kunst aan zee De Vuurtoren is een typisch voorbeeld van een ‘situatie-installatie’, eigen aan het eigenzinnige oeuvre van Guillaume Bijl.

Met deze opening blikken we stilaan vooruit naar Beaufort, de Kunsttriënnale aan zee, die in 2021 aan de zevende editie toe is. De kustgemeenten en de Provincie zetten opnieuw gezamenlijk de schouders onder de bekende openlucht tentoonstelling. De opening is voorzien voor de lente van 2021. De exacte data en de artistieke selectie worden later dit najaar bekend gemaakt.

De kunstenaar Guillaume Bijl

De Antwerpse beeldende en installatiekunstenaar Guillaume Bijl (°1946) volgde een theateropleiding en was aanvankelijk werkzaam als schilder. Vanaf het midden van de jaren zeventig begint hij conceptuele ensceneringen te maken en de theatrale tragiek van het dagelijkse leven te transformeren tot museale installaties.

Met quasi-geloofwaardige verkoopstanden voor matrassen, lampenkappen of decors/installaties van pruiken reconstrueert Guillaume Bijl de banale verleidelijkheid van het uitstalraam als een museale installatie. Hetzelfde doet hij met de steriele leegheid van een autorijschool, de lachwekkende protserigheid van een hondenkapsalon of het pijnlijke namaak-gehalte van een televisiestudio waar kartonnen geluk gewonnen kan worden. De kunstenaar put inspiratie uit de alledaagse realiteit die hem omringt om de grenzen te verkennen tussen kunst en maatschappelijke werkelijkheid. Tegelijk daagt hij het kritisch oordeelsvermogen van de toeschouwer uit, die zich te makkelijk laat verleiden door de oogstrelende banaliteit van de commerciële consumptiemaatschappij. Schone schijn en uiterlijk vertoon hebben de werkelijkheid zo ver verdrongen, dat de vraag naar waarachtigheid zelfs niet meer gesteld wordt.

Ik ben ook op de koffie gemogen bij Guillaume Bijl, wij hebben wel anderhalf uur gepraat over zijn ‘Kunst’. De kunstenaar zelf was zeer blij met de uiteindelijke locatie in Vosseslag. Want daarvoor heeft er lang sprake geweest om deze ‘Vuurtoren’ in Wenduine te plaatsen, maar door de protesten van de bewoners en residenten aldaar, wilde men het kunstwerk op het strand plaatsen.



Le phare de Guillaume Bijl

A Vosseslag (De Haan) se dresse une nouvelle tour d'observation dans le cadre de Horizon 2025. L'artiste renommé Guillaume Bijl (<http://www.guillaume-bijl.be>) a conçu ce "trompe-l'œil" avec soin.

Il a créé une œuvre d'art au rayonnement international, un point de repère sur la côte ayant la forme d'un phare d'où habitants, visiteurs et amoureux d'art peuvent profiter d'une vue magnifique sur la mer ; la plage et les dunes !

56 marches mènent le visiteur à la "maisonnette du phare" à près de 15 mètres de haut où il jouira d'une vue époustouflante !

Cette imposante tour de d'observation est un réel "trompe-l'œil" pour Vosseslag et un des plus beaux attraits de la côte belge. Les promeneurs pourront à l'avenir grimper dans la tour profiter d'un environnement merveilleux. L'inauguration officielle aura lieu au printemps 2021,

"Kunst aan zee". Le phare est un exemple typique d'une "installation-situation" propre au tempérament particulier de Guillaume Bijl.

Avec cette ouverture, nous nous approchons petit à petit de *Beaufort*, la triennale d'art à la mer dont 2021 sera la septième édition. Les dates exactes et la sélection artistique seront divulguées ultérieurement.

L'artiste Guillaume Bijl

Le plasticien et installateur anversois Guillaume Bijl (° 1946) a suivi des cours de théâtre et a débuté sa carrière artistique comme peintre. Dès le milieu des années 1970, il commence à créer des mises en scène conceptuelles et à transformé la tragédie théâtrale de la vie quotidienne en installations muséales.

Avec des décors d'échoppes de matelas, d'abat-jour ou de perruques quasi-crédibles, Guillaume Bijl reconstitue la séduction banale d'une vitrine comme une installation muséale. Il fait de même avec le "vide stérile" d'une auto-école, le ridicule criard d'un salon de toilettage pour chiens ou la douloureuse contrefaçon d'un studio de télévision où l'illusion fait mouche. L'artiste s'inspire de la réalité quotidienne qui l'entoure pour explorer les frontières entre l'art et la réalité sociale. Dans un même temps, il doute de la capacité de jugement critique du spectateur, trop facilement séduit par la banalité plaisante de la société de consommation. La façade et l'apparence ont tellement supplanté la réalité que la question de la véracité ne se pose même plus.

J'ai été invité à boire le café chez Guillaume Bijl, nous avons parlé de son "Art" durant une heure et demie. L'artiste lui-même était très satisfait de l'emplacement final à Vosseslag. On parlait depuis longtemps de placer "son phare" sur la digue à Wenduine mais suite aux protestations des habitants et des résidents, ils envisageaient de placer l'œuvre d'art sur la plage. Mais en raison des tempêtes de plus en plus nombreuses, on craignait pour la stabilité et un ancrage d'environ 15 mètres de profondeur aurait dû être construit, ce qui aurait rendu le coût prohibitif.

Maar omwille van de steeds harder wordende stormen vreesde men voor de stabiliteit en zou er een versteviging van ca. 15 meter onder de grond moeten komen. Dit maakte het kostenplaatje onbetaalbaar.

Doch nu staat hij dus mooi te pronken op de duinen van Vosseslag, dit fictief-realistisch kunstwerk, zoals de kunstenaar zelf het omschrijft. Midden de natuur (duinen en zee) en aan de andere zijde het golfterrein. En aan een toegangsweg naar het strand.

Voorlopig kan je er nog niet op om over alles over te kijken op 10 meter hoogte. Dit in verband met coronamaatregelen. Maar eind maart, begin april voor de paasvakantie 2021, zal er een opening plaatsvinden. Voor zij die ook in de winter naar ons Park en de kust komen is dit toch wel een aandachtstrekker.

Wil je nog meer weten over de kunstenaar dan vind je op onze website nog meer van zijn werken van de laatste jaren. <https://ap.lc/CINwA>.

Jan B.



Mais maintenant, cette œuvre d'art réaliste et fictive à la fois, telle que l'artiste lui-même la décrit, s'exhibe magnifiquement sur les dunes de Vosseslag, en pleine nature (dunes et mer), proche du golf et sur une voie d'accès à la plage.

En raison du corona, on ne peut provisoirement pas encore y grimper pour tout observer du haut de ses 15 mètres ... Mais, pour les vacances de Pâques, fin mars, début avril, il y aura l'ouverture officielle du phare. Pour ceux qui viennent au Parc ou sur la côte cet hiver, cela attire l'attention.

Si vous souhaitez en savoir plus sur l'artiste, vous trouverez plusieurs de ses œuvres des dernières années sur notre site Web. <https://ap.lc/o6gWW>.

Jan B.





*Vorbereitung in het atelier van Moker te Boom
Préparation dans l'atelier de Moker à Boom.*

Project Horizon 2025

Doorheen de provincie West-Vlaanderen worden er de komende jaren heel wat uitkijkpunten gerealiseerd dankzij Horizon 2025, een samenwerking tussen de Provincie West-Vlaanderen en Westtoer. Naast het bouwen van nieuwe uitkijktorens worden ook bestaande gebouwen met een uniek uitzicht, zoals kerken, toegankelijk gemaakt voor het grote publiek. Hou wel rekening met mogelijke corona-maatregelen. Westtour:
<https://www.westtoer.be/nl/horizon-2025>

Ook verschillende kustgemeenten doen mee aan Horizon 2025. We sommen er hier enkele op.

Middelkerke - Warandetoren

Met zijn lange gebogen spriet, verwijzend naar het typische helmgras, is de Warandetoren een opvallende en ranke verschijning.

Koksijde - Hoge Blekker

Uitkijktoren Het gemeentebestuur van Koksijde plant om de onthaalvoorzieningen op de top van de Hoge Blekker - met zijn 33 meter de hoogste duin van de Vlaamse Kust - te optimaliseren en aan te vullen met een belevingsvolle uitkijktoren.

De Panne - Uitzichtplatform

De gemeente De Panne zal een nieuw uitzichtplatform realiseren in de duinen. Dit wordt meteen ook het meest westelijke uitzichtpunt van België.

Project Horizon 2025

Dans toute la province de Flandre Occidentale, de nombreux points de vue seront réalisés dans les années à venir grâce à Horizon 2025, une collaboration entre la Province de Flandre Occidentale et Westtoer. A côté de la construction de nouvelles tours d'observation, les bâtiments existants avec une vue unique, comme les églises, seront rendus accessibles au grand public. Gardez à l'esprit les mesures corona possibles. Westtour:
<https://www.westtoer.be/nl/horizon-2025>

Diverses communes côtières participent également à Horizon 2025. Nous en citons quelques-unes ici.

Middelkerke - "Warandetoren"

Avec ses longues lames incurvées, faisant référence aux oyats, la "Warandetoren" a une apparence étonnante et élancée.

Koksijde - Hoge Blekker

Tour d'observation : Le conseil communal de Koksijde prévoit d'optimiser les installations d'accueil et de construire une tour d'observation au sommet du "Hoge Blekker" qui, avec ses 33 mètres, est la plus haute dune de la côte flamande.

De Panne – Plate-forme

La commune de La Panne réalisera une nouvelle plate-forme d'observation dans les dunes. Ce sera également le point de vue le plus à l'ouest de Belgique.

Wanneer kunnen we nog eens samenkomen?

De syndicus liet aan de mede-eigenaars op 4 november weten dat het bijeenkomen van Algemene Vergaderingen omwille van corona thans verboden is en zeker tot 13 december 2020. Wellicht is dit gesteund op een ministerieel besluit van 28 oktober 2020 dat stelt dat professionele bijeenkomsten in de zin van seminaries, congressen, algemene vergaderingen niet meer toegelaten zijn. Op het moment van het voorbereiden van dit Krantje midden december hebben we geen weet van nieuwe federale beslissingen. Mogelijke oplossingen zoals digitaal vergaderen of met volmachten voor een 330-tal mede-eigenaars stuiten op praktische of juridische bezwaren.

Intussen staat Agem in voor het beheer in het Park op basis van de beslissingen van de Algemene Vergadering van 2019. Vermits er sindsdien direct geen nood is aan nieuwe grote werken kan de syndicus handelen zoals in lopende zaken. Doordat dezelfde provisie zoals in 2019 gewoon doorlopen en er dit jaar geen grote werken uitgevoerd worden, bouwt het Park intussen een reservekapitaal op. Naast het reservekapitaal eigen aan IrMi gaan we daardoor over meer dan voldoende werkkapitaal beschikken.

Geld op de rekeningen

Het laatste gekende cijfer van eind oktober van het bedrag op de bankrekeningen belooft ongeveer 320.000 euro. Er lijkt dus geen nood om nog bijkomende extra provisie op te vragen. In afwezigheid van een nieuwe Algemene Vergadering beschikken we echter niet over een financieel document van de toezichthoudende commissaris waarop het bestuur al heeft aangedrongen. We moeten het doen met informatie die de boekhouding van Agem bezorgt aan bestuursleden.

Doordat er sinds februari 2020 geen vergadering meer heeft plaatsgevonden van de Raad van Mede-eigendom zijn de bestuursleden ook beperkt in het evalueren, het adviseren en toezicht houden op de syndicus. Alleen via mail kan een en ander aangekaart worden. We stellen vast dat het huidige normale beheer wel beter kan. Zo zijn er op sommige plaatsen wel erg diepe putten in het asfalt. Dit brengt de veiligheid in het gedrang zoals bij voetgangers of fietsers die zeker bij avond riskeren

Quand pourrions-nous encore nous réunir ?

Le 4 novembre, le syndic a informé les copropriétaires que l'Assemblée générale est actuellement interdite en raison du Corona et ce jusqu'au 13 décembre 2020 au moins. Cela peut se fonder sur une décision ministérielle du 28 octobre 2020 qui stipule que les réunions professionnelles dans le sens des séminaires, congrès, assemblées générales ne sont plus autorisés. Au moment de préparer ce journal à la mi-décembre, nous ne sommes au courant d'aucune nouvelle décision fédérale. Des solutions telles qu'une réunion virtuelle ou par procurations pour 330 copropriétaires rencontrent des objections pratiques et juridiques.

En attendant, Agem est responsable de la gestion du Parc sur la base des décisions de l'Assemblée Générale de 2019. A moins qu'il n'y ait la nécessité urgente de nouveaux grands travaux, le syndic peut gérer les affaires courantes. Comme les dispositions de 2019 se poursuivront et qu'aucun gros chantier ne sera réalisé cette année, le Parc est en train de constituer un capital de réserve. En plus du capital propre à l'IrMi, nous disposerons d'un fonds de roulement plus que suffisant.

L'argent sur les comptes

Le dernier montant connu disponible sur les comptes bancaires fin octobre est d'environ 320 000 euros. Il ne semble donc pas nécessaire de demander des fonds supplémentaires. En l'absence de nouvelle assemblée générale, nous ne disposons cependant pas d'un document financier du commissaire aux comptes pourtant demandé avec insistance par le conseil. Nous devons donc nous contenter des informations que la comptabilité d'Agem fournit aux membres du conseil.

Puisqu'aucune réunion du conseil de copropriété n'a eu lieu depuis février 2020, les membres du comité sont également limités dans l'évaluation, le conseil et la supervision du syndic. Cela ne peut être discuté que par e-mail. Nous notons que la gestion normale actuelle peut être améliorée. Par exemple, à certains endroits, il y a de profonds nids de poule dans l'asphalte. Cela met en danger la sécurité tant pour les piétons que pour les cyclistes qui risquent de tomber dans de tels puits, surtout la nuit. Les plus grands trous devraient être comblés sans attendre !

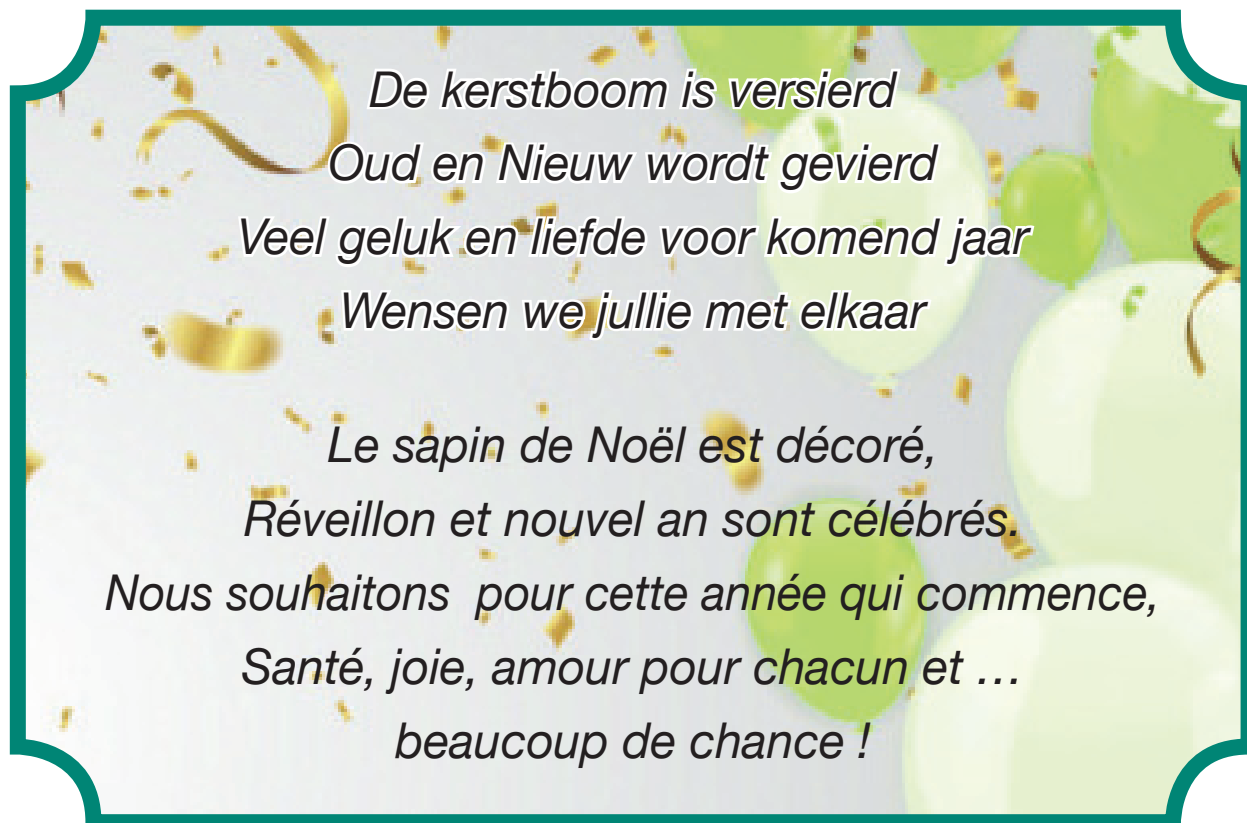
in zo'n put ten val te komen. Om die reden zouden de grootste putten moeten opgevuld worden.

Gezien de huidige coronacijfers, ook al zijn ze in dalende lijn, lijkt een nieuwe Algemene Vergadering niet meer in 2020 toegelaten te worden. Wanneer we met zijn allen nog eens in een Algemene Vergadering kunnen samenkomen, riskeert nog maanden aan te slepen. Een regering in lopende zaken waren we al gewoon, nu bevindt de syndicus zich in dezelfde situatie. Tot aan de volgende verkiezingen in een nieuwe Algemene Vergadering.

Robert Vermeersch

Compte tenu des chiffres actuels du Corona, même s'ils sont en baisse, une nouvelle Assemblée générale ne sera vraisemblablement pas autorisée en 2020. Il y a un risque que cela s'éternise pendant des mois encore avant de pouvoir tous nous réunir en Assemblée Générale. Nous étions déjà habitués à un gouvernement en affaires courantes, maintenant le syndic est dans la même situation ... jusqu'aux prochaines élections lors de l'Assemblée générale !

Robert Vermeersch



Langzaam-aan-actie met snelheidsremmer

In het Krantje van oktober 2018 verscheen een artikel onder de titel ‘De syndicus, een noodzakelijk kwaad?’. Het stukje besloot met de volgende conclusie: de bestuursleden proberen hun taak van advies aan en toezicht op de syndicus zo goed mogelijk te vervullen. Een goede en positieve samenwerking tussen de bestuursleden en Agem is in ieders belang. Met wat goede wil van beide kanten komen we al heel ver.

Hierna geven we een typisch voorbeeld uit vele andere dat nogal wat zaken, ondanks de inspanningen van bestuursleden, niet of veel te laat in orde gebracht worden door de syndicus. Sommige eigenaars vragen zich af welk vrijwilligerswerk de bestuursleden zoals leveren. In het Krantje van januari 2019 stond het antwoord in het artikel ‘10 jaar vrijwilligerswerk in het Park’. De meest actieve bestuursleden lopen er al geruime tijd gefrustreerd bij. Vele van hun inspanningen vinden geen of slechts na vele herinneringen gehoor bij de syndicus. Mogen we één voorbeeldje geven dat goed illustreert dat het werk van bestuursleden veel doorzetting vereist om tot iets positiefs te komen.



*Een mini-snelheidsremmer zonder effect.
Un casse-vitesse sans effet réel !*

Verkeersveiligheid is onbelangrijk?

Ondanks een snelheidsbeperking van 20 km/u wordt er soms toch nog gevlamd in het Park zoals vanaf de slagboom richting ALHO. Op verschillende plaatsen werden snelheidsremmers aangebracht zoals in de omgeving van de speeltuigen. Dit verplicht de automobilist om af te remmen tot een veilige snelheid en dit is bijvoorbeeld nodig voor de veiligheid van onze spelende kinderen. Deze rubberen hobbels kosten niet veel maar ze zijn efficiënt. In zoverre ze in goede staat zijn en niet kunnen omzeild worden, doen ze hun werk.

Midden 2018 had de snelheidsremmer aan de speelomgeving tussen Parkpunt en Acacia zijn

Lentement en action avec casse-vitesse

Dans le ‘Krantje ‘ d’octobre 2018 paraissait un article intitulé ‘Le syndic, un mal nécessaire ?’ L’article se terminait par la conclusion suivante : ‘Les membres du conseil de gérance s’efforcent de s’acquitter au mieux de leur mission de conseil et de supervision du syndic. Une bonne et positive coopération entre les membres du conseil et Agem est dans l’intérêt de tous. Avec une bonne volonté des deux côtés, nous pouvons aller très loin.’

Ci-dessous, nous donnons un exemple type parmi tant d’autres, où, malgré les efforts des membres du conseil, un certain nombre de choses ne sont pas ou bien trop tard mises en ordre par le syndic. Certains propriétaires se demandent quel travail

bénévole les membres du conseil font. Le journal de janvier 2019 contenait la réponse dans l’article ‘10 ans de volontariat dans le Parc’. Les membres les plus actifs du conseil d’administration en sont frustrés depuis un certain temps. Beaucoup de leurs efforts ne sont pas écho auprès du syndic, ou seulement après de nombreux rappels. Donnons un exemple qui illustre bien que le travail des membres du conseil nécessite beaucoup de persévérance pour parvenir à quelque chose de positif.

La sécurité routière n’aurait pas d’importance ?

Malgré une vitesse limitée à 20 km / h, il y a parfois encore des chauffards dans le parc, comme entre le portail et ALHO. Des casse-vitesses ont été installés à divers endroits, par exemple à proximité des terrains de jeux. Cela oblige l’automobiliste à ralentir, ce qui est nécessaire pour la sécurité de nos enfants qui jouent, par exemple. Ces dos d’ânes en caoutchouc ne coûtent pas cher mais sont efficaces. Dans la mesure où ils sont en bon état et ne peuvent être contournés, ils font leur travail.

Mi-2018, le casse-vitesse près de l’aire de jeu entre Parkpunt et Acacia avait fait son temps. Les ex-

beste tijd gehad. De buitenste stukken waren er afgereden en zo kon hij gemakkelijk tegen te hoge snelheid omzeild worden. Op 30 juni 2018 vertrok een mail naar Agem met het verzoek om een nieuw exemplaar om de snelheidsvermindering terug af te dwingen. Enkele dagen later werd door de syndicus een vervanging beloofd. Er gebeurde de eerste maanden niets.

Volhouden is de boodschap

Op 10 januari 2019 volgde een herinnering met foto van het kapotgereden exemplaar. Ook nu weer gebeurde er niets. Dan maar een nieuwe herinnering op 15 juni 2019. Kort nadien volgde een nieuwe belofte dat de plaatsing zou gebeuren na de werken door de firma Maes. Omdat begin 2020 van een vervanging niets in huis was gekomen, volgde een nieuwe mail op 18 februari. Enkele weken later kwam het antwoord met verontschuldigen. Er zou werk van gemaakt worden. Maar in juni 2020 was de situatie nog steeds dezelfde zodat een nieuwe foto bij de volgende mail werd gevoegd. Dit herhaalde zich in september 2020 bij gebrek aan enig antwoord.

Begin oktober bevestigt Agem dat de opdracht tot plaatsing is gegeven. Inderdaad, wonder boven wonder, eind oktober 2020 ligt de nieuwe snelheidsremmer er. Meer dan 2 jaren na de eerste mail aan de syndicus. De verkeersveiligheid van onze kinderen was al dit tijd geen prioriteit, wel voor het bestuur maar niet voor de syndicus. Bovendien betekende dit een verspilling van tijd zowel voor een bestuurslid als voor medewerkers van Agem met het nemen van foto's en het herhaaldelijk mailen. Na meer dan 2 jaar aandringen, om de nodige bekommernis te vragen voor een veilige speelomgeving, werd er werk van gemaakt. Het positieve aan dit verhaal en zovele andere is dat er soms door een bestuurslid een resultaat wordt geboekt. Maar dat het zo ellendig traag moet gaan is zowel onbegrijpelijk als onaanvaardbaar. Wellicht hebben eigenaars begrip voor de frustraties van de bestuursleden. Had de syndicus maar evenveel begrip.

Robert Vermeersch

trémities avaient disparu et il pouvait dès lors être facilement franchi à une vitesse bien trop élevée. Le 30 juin 2018, un e-mail envoyé à Agem demandant le remplacement de ce ralentisseur. Quelques jours plus tard, ce remplacement était promis par le syndic. Rien ne s'est passé dans les premiers mois qui suivirent.

Le message est de persévérer

Le 10 janvier 2019, un rappel était envoyé avec une photo du casse-vitesse défectueux. Cette fois encore, rien ne s'est passé. Peu de temps après un nouveau rappel envoyé le 15 juin 2019, la promesse que l'installation aurait lieu après les travaux de la firme Maes nous était faite. Comme début 2020, rien n'avait été effectué, un nouveau courriel a été envoyé le 18 février. Quelques semaines plus tard, la réponse est venue avec des excuses. On y travaillerait. Mais en juin 2020, la situation était toujours la même, donc une nouvelle photo a été jointe à un nouveau courrier. Faute de réponse, le message a été répété en septembre 2020.



*Splinternieuwe verkeersdrempel
Un tout nouveau ralentisseur.*

Début octobre, Agem confirme que l'ordre a été donné. En effet, miraculeusement, fin octobre 2020, le nouveau ralentisseur était enfin posé ... plus de 2 ans après le premier courriel au syndic. Pendant tout ce temps, la sécurité de nos enfants était une priorité pour le conseil mais sans doute pas pour le syndic. De plus, cela avait représenté une perte de temps pour un membre du conseil prenant des photos et envoyant des courriels à plusieurs reprises mais aussi pour les employés d'Agem. Il aura fallu plus de 2 ans d'insistance afin que les réparations nécessaires pour un environnement de jeux sécurisés soient effectuées. La chose positive à retenir de cet exemple parmi tant d'autres est que parfois un résultat peut être atteint par un membre du conseil persévérant. Mais il est tout aussi incompréhensible et inacceptable que les choses soient si lamentablement lentes. Les propriétaires peuvent comprendre les frustrations des membres du conseil. Si seulement le syndic avait la même compréhension !

Robert Vermeersch

L'IrMi nouveau est arrivé!

De residenties Iris en Mimosa zien er splinternieuw uit. In oktober 2020 werd de voorlopig laatste fase (4 bis) van de renovatiewerken afgesloten met het plaatsen van folies op de ramen van de bergingen. Op 6 januari 2014 werden de werken gestart. In de afgelopen 6 jaar is er heel wat veranderd in en rond IrMi. De volledige betonstructuur werd onder handen genomen. Zowel de buiten- als de binnenkant in werden volledig opgefrist. Alleen de bergingen binnenin moeten nog vernieuwd worden. Op het vlak van veiligheid, zoals de elektriciteit en de brandpreventie, werd alles in orde gesteld.

In de afgelopen jaren werd de directe omgeving rond de gebouwen ook aangepakt. De vijver onder het gebouw werd volledig heraangelegd. Daarnaast werden nog enkele vijvers gerealiseerd rond de parking, de zogenaamde wadi's, die het regenwater van de parking opvangen. De aanplant van helmgras aan de wadi's werd uitgebreid tot de directe omgeving van de residenties. Mede door de voorjaarsstormen moeten er nog plantjes vervangen en bijgeplant worden.

Alle info in de Krantjes

In de voorbije jaargangen van het Krantje werd regelmatig aandacht besteed aan de gebouwen van IrMi. Zo hadden we het zowel over de historiek van de residenties en de viering van het 40 jarig bestaan, de stand van de werken, de financiële inspanningen als over de architecturale waarde. In een groot aantal artikels kwamen alle aspecten van de residenties aan bod. Met een interview met de architect en met een eigenaar, die vertelde over het spectaculaire uitzicht op zijn 6^{de} verdieping; de architectuurfoto's van bekende fotografen met als



L'IrMi nouveau est arrivé !

Les résidences Iris et Mimosa sont flambant neuves. En octobre 2020, la phase provisoirement finale (4a) des travaux de rénovation s'est terminée par la pose de films sur les fenêtres des locaux de stockage. Les travaux ont débuté le 6 janvier 2014. Au cours des 6 dernières années, beaucoup de choses ont changé dans et autour d'IrMi. L'ensemble de la structure en béton a été prise en main. L'extérieur et l'intérieur ont été complètement rafraîchis. Seuls les espaces de stockage à l'intérieur doivent encore être rénovés. En termes de sécurité, comme l'électricité et la prévention incendie, tout a été pris en charge.

Ces dernières années, la zone immédiate autour des bâtiments a également été abordée. L'étang sous le bâtiment a été entièrement réaménagé. De plus, plusieurs mares ont été créées de part et d'autre du parking, les dits "wadis" qui collectent l'eau de pluie du parking. La plantation des oyats bordant les oueds a été étendue aux abords immédiats des résidences. En partie à cause des tempêtes printanières, certaines plantes doivent encore être remplacées.

Toutes les informations dans les "Krantjes"

"Au cours des dernières années, une attention régulière a été accordée aux bâtiments d'IrMi dans "Het Krantje". Nous avons parlé de l'histoire des résidences et de la célébration du 40^e anniversaire, de l'état des travaux, des efforts financiers et de la valeur architecturale. Un grand nombre d'articles couvraient tous les aspects des résidences : un entretien avec l'architecte et avec un propriétaire qui a parlé de la vue spectaculaire de son 6^{ème}

titel “One of the best Brutalist buildings around the world”; de positieve vermelding in een VRT-Canvas TV-programma Archibelge. We bespraken ook meermaals de sculpturen.

Deze artikels zijn te raadplegen op onze website <https://ap.lc/YAIUv>. Je kunt dan doorheen de tekst gaan tot het gezochte artikel.

We citeren hierna enkele uitspraken uit deze artikels.

Iris en Mimosa in Park Atlantis is een gebouwencomplex waar niemand ongemerkt aan voorbij gaat. Sommigen vinden het schreeuwelijk anderen vinden het dan weer zeer interessant en zelfs mooi. Eigenlijk is het meer een beeldhouwwerk dan architectuur.

€ 2,5 miljoen, dat is het bedrag wat de eigenaars van Iris en Mimosa, verenigt onder de naam IrMi, zullen moeten ophoesten om de buitenkant van hun gebouwen technisch en esthetisch weer in orde te brengen, met andere woorden, waterdicht en mooi ogend.

De kers op de taart: de sculpturen

In de twee laatste nummers van 2019 vroegen we uitgebreid aandacht voor de sculpturen die de resi-

étage, les photos architecturales de photographes renommés intitulées “L’un des meilleurs édifices brutalistes du monde”, la mention positive dans un programme Canvas de la VRT “Archibelge”. Nous avons aussi commenté les sculptures à plusieurs reprises ...

Ces articles peuvent être consultés sur notre site <https://ap.lc/YAIUv>.

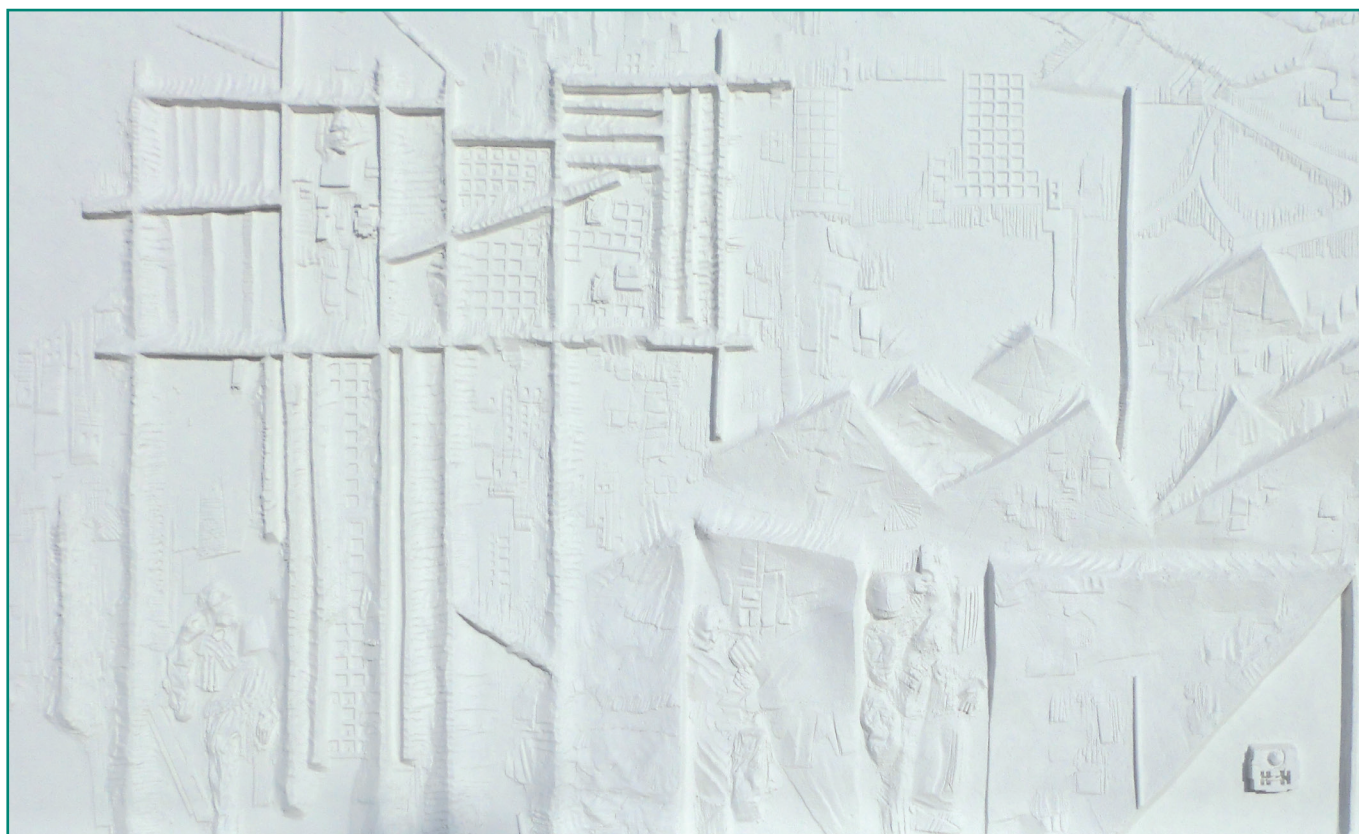
Ci-dessous, quelques extraits de ces articles :

Au Parc Atlantis, Iris et Mimosa sont un ensemble de bâtiments qui ne passera inaperçu pour personne. Certains le trouvent affligeant, d’autres le trouvent très intéressant et même beau. En fait, il s’agit plus d’une sculpture que d’une architecture.

2,5 millions d’euros, c’est le montant que les propriétaires d’Iris et de Mimosa, qui s’unissent sous le nom d’IrMi, devront cracher pour restaurer l’extérieur de leurs bâtiments techniquement et esthétiquement, soit étanche et esthétique.

Cerise sur le gâteau : les sculptures

Dans les deux derniers numéros de 2019, nous avons attiré l’attention sur les sculptures qui ornent





denties verfraaien. Nu alle gevels onlangs in orde gesteld zijn, is het meer dan ooit de moeite waard om deze versieringen eens van nabij te bekijken. Het spel van zon en schaduw geeft aan deze kunstwerkjes steeds een apart en wisselend effect. Je hoeft niet altijd naar een museum te gaan als er mooie dingen in je directe omgeving te bewonderen zijn. Loop er een volgende keer met een aandachtig en verwonderend oog eens langs. Meer foto's vind je op onze website: <https://ap.lc/YAIUv>.

Het werk is nooit af maar in 2020 is het einde van de tunnel wel bereikt. Later dan gedacht en gewent maar om technische en financiële redenen was het noodzakelijk de werken over vele jaren te spreiden. Het resultaat mag wel gezien worden. Met IrMi beschikt het Park nu over 2 volledig vernieuwde en haast nieuwe residenties. Kom dat zien!

Robert Vermeersch

les résidences. Maintenant que toutes les façades ont été récemment restaurées, il vaut plus que jamais la peine d'observer ces décorations de plus près. Le jeu du soleil et de l'ombre donne en permanence à ces œuvres d'art un aspect particulier et changeant. Il n'est pas toujours nécessaire d'aller au musée s'il y a de belles choses à admirer dans votre voisinage immédiat. La prochaine fois, passez devant avec un œil attentif et curieux.

Vous découvrirez plus de photos sur notre site Web : <https://ap.lc/YAIUv>.

Une tâche n'est jamais parfaite mais le bout du tunnel a bien été atteint en 2020. Plus tard que prévu et souhaité, mais pour des raisons techniques et financières, il a fallu étaler les travaux sur de nombreuses années. Le résultat est tangible ... Avec IrMi, le Parc compte désormais deux résidences entièrement rénovées et quasi neuves. Venez les admirer !

Robert Vermeersch